

инверторные генераторы

WEEKENDER



МОДЕЛЬ X6500i

**ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

СОДЕРЖАНИЕ

1.ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	1
2.ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ.....	3
3.ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ.....	5
4.ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	6
5.РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	13
6.УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	18
7.ХРАНЕНИЕ.....	19
8.СПЕЦИФИКАЦИИ.....	20
9.СХЕМА ПРОВОДКИ.....	21

! ВНИМАНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ И ИЗУЧИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ГЕНЕРАТОРА.

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1) ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ ЯВЛЯЮТСЯ ЯДОВИТЫМИ

- Никогда не включайте двигатель в закрытом помещении, это может привести к потере сознания и смерти в течение короткого времени. Эксплуатируйте двигатель в хорошо проветриваемом помещении.

2) ТОПЛИВО ЯВЛЯЕТСЯ ЛЕГКО ВОСПЛАМЕНЯЕМОМ И ЯДОВИТЫМ

- Всегда выключайте двигатель при заправке.
- Никогда не курите при заправке двигателя или не выполняйте заправку в непосредственной близости к открытому пламени.
- Будьте осторожны, не допускайте попадания топлива на двигатель или глушитель при заправке.
- Если вы проглотили топливо, вдохнули пары топлива или топливо попало в глаза, немедленно обратитесь к врачу. Если топливо попало на кожу или одежду, немедленно смойте его водой с мылом и смените одежду.
- При эксплуатации либо транспортировке генератор должен находиться в вертикальном положении. Если он наклонился, топливо может вытечь из карбюратора или топливного бака.

- Поставьте генератор в месте, где прохожие или дети не смогут прикасаться к генератору.
- Не кладите какие-либо горючие материалы вблизи выхлопной трубы во время работы.
- Разместите генератор на расстоянии не менее 1 м (3 фута) от зданий и другого оборудования, чтобы двигатель не перегревался.
- Избегайте эксплуатации, если двигатель покрыт пылью.
- Убедитесь, что генератор переносят только за ручку для переноски.
- Установите генератор на ровной поверхности, чтобы она равномерно отводил тепло.

4) ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ УДАРА ТОКОМ

- Никогда не эксплуатируйте двигатель под дождем или снегом.
- Никогда не прикасайтесь к генератору мокрыми руками, может произойти удар током.
- Убедитесь, что генератор заземлен.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Используйте провод заземления достаточной выходной мощности.

Диаметр: 0.12 мм (0.005 дюймов)/ампер

EX: 10 Ампер – 1.2 мм (0.055 дюймов)



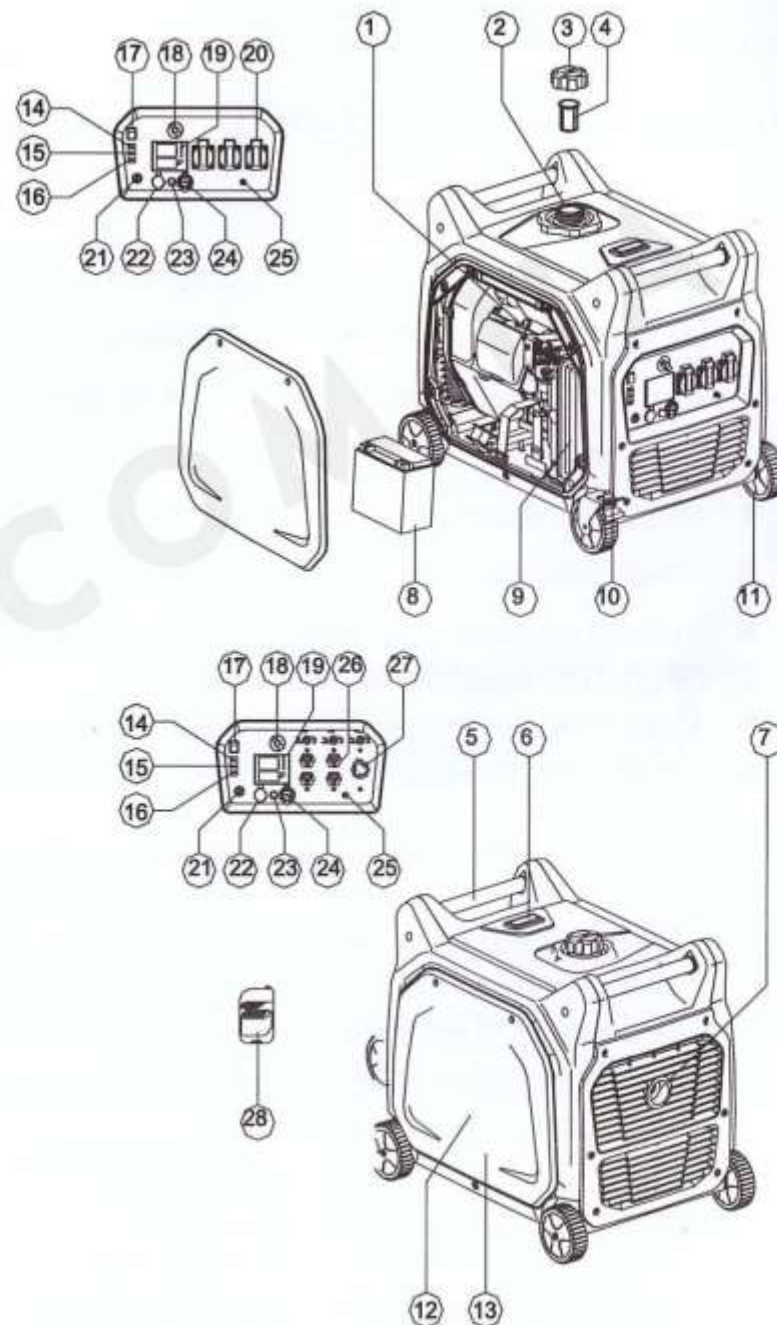
5) ПРИМЕЧАНИЕ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ

Избегайте подключения генератора к коммерческой розетке.

Избегайте подключения генератора параллельно с другим генератором.

2. ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ

- | | | |
|---------------------------------------|--|--------------------------------------|
| (1) Свеча зажигания | (2) Топливный бак | (3) Крышка топливного бака |
| (4) Топливный фильтр | (5) Ручка для переноски | (6) Крышка топливного фильтра |
| (7) Глушитель | (8) Аккумулятор | (9) Воздушный фильтр |
| (10) Тормозная ручка | (11) Колесо | (12) Крышка маслосливного патрубка |
| (13) Маслосливной патрубок | (14) Сигнальная лампа переменного тока | (15) Световой индикатор перегрузки |
| (16) Световой индикатор масла | (17) Управляющий переключатель | (18) Кран для топлива |
| (19) Вольтметр | (20) Розетка переменного тока | (21) Переключатель двигателя |
| (22) Розетка постоянного тока | (23) Предохранитель постоянного тока | (24) USB выход |
| (25) Клемма заземления | (26) Розетка переменного тока 5-20R | (27) Розетка переменного тока L5-30R |
| (28) Брелок дистанционного управления | | |



1) СИСТЕМА ИНДИКАЦИИ УРОВНЯ МАСЛА

Когда уровень масла опускается ниже нижнего уровня, двигатель автоматически останавливается. Если вы не залейте масло, двигатель не запустится снова.

2) ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ

Переключатель двигателя управляет системой зажигания.

1 "RUN"

Цепь зажигания включена. Двигатель может быть запущен.

2 "STOP" Цепь зажигания выключена. Двигатель не будет работать.

3 "START" Цепь зажигания включена. Включается стартер мотора.

3) УПРАВЛЯЮЩИЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

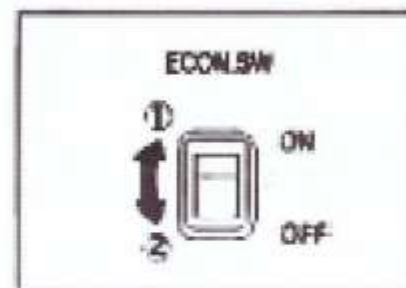
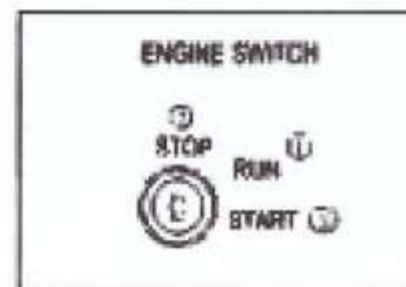
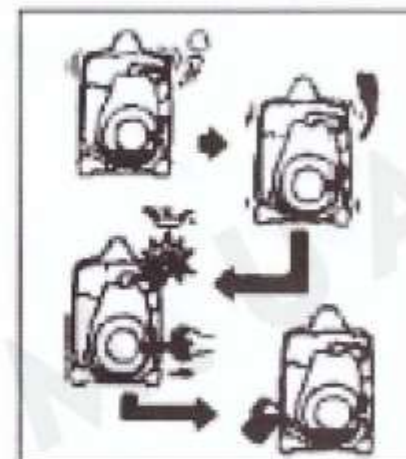
Когда управляющий переключатель находится в положении "ON", блок управления контролирует скорость двигателя в зависимости от подключенной нагрузки. В результате — расход топливное меньше и ниже уровень шума.

4) ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЦЕПИ ПОСТОЯННОГО ТОКА

Предохранитель цепи постоянного тока автоматически выключается, когда нагрузка превышает номинальную мощность генератора.

ВНИМАНИЕ: _____

- Уменьшите нагрузку в пределах указанной номинальной мощности генератора, если предохранитель цепи постоянного тока выключен.



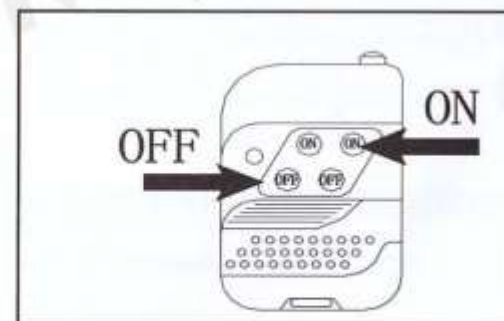
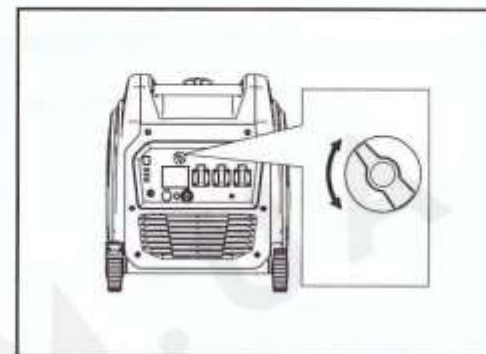
5) ТОПЛИВНЫЙ КРАН

Топливный кран используется для подачи топлива из бака в карбюратор.

6) ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Переключатель дистанционного управления контролирует систему зажигания

- ① "ON" стартер мотора запускается.
- ② "OFF" двигатель не работает.



7) ТОРМОЗНАЯ РУЧКА

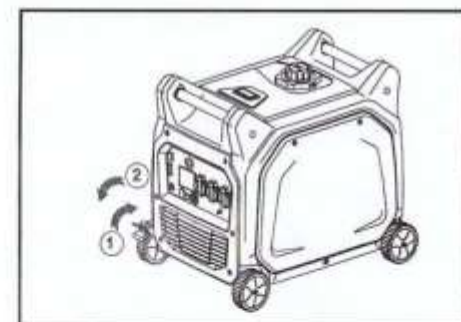
Функция тормозной ручки-предотвращение движения генератора.

1. Тормозная ручка не работает, генератор может двигаться.
2. Тормозной рычаг работает, генератор не может двигаться.

3. ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

- Предварительная проверка должна проводиться каждый раз при работе генератора.

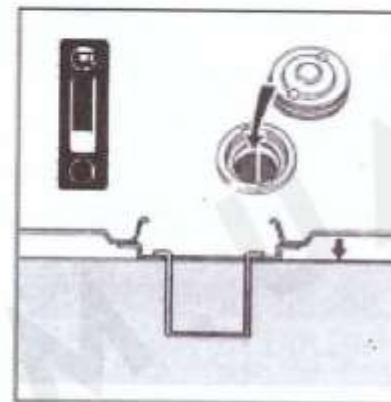


1) ПРОВЕРКА ТОПЛИВА ДВИГАТЕЛЯ

- Убедитесь, что в баке достаточное количество топлива.
- Если уровень топлива низкий, залейте неэтилированный автомобильный бензин.
- Обязательно используйте экран топливного фильтра на горлышке топливного бака.
- Рекомендуемое топливо: неэтилированный бензин.
- Емкость топливного бака: **(СМ. СТР. 15)**

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не заправляйте бак, если двигатель работает или еще горячий.
- Закройте топливный кран перед заправкой топливом.
- Будьте осторожны, чтобы не допустить попадания пыли, грязи, воды или других посторонних предметов в топливо.
- Не наливайте топливо выше верхней части топливного фильтра, он может переполниться, когда топливо нагревается и затем расширяется.
- Тщательно вытрите пролитое топливо перед запуском двигателя.
- Держите подальше от открытого огня.



2) ПРОВЕРЬТЕ МАСЛО ДВИГАТЕЛЯ

Убедитесь, что масло в двигателе находится на верхнем уровне маслоналивного патрубка.
Добавьте масло, если необходимо.

-Снимите крышку маслоналивного патрубка и проверьте уровень масла в двигателе.

-Если уровень масла ниже нижней линии уровня,
долейте необходимое масло до верхней линии уровня.

Не завинчивайте крышку маслоналивного патрубка при проверке уровня масла.

-Замените масло, если оно загрязнено.

- Емкость масляной системы: (см. стр. 15)
- Рекомендуемое масло двигателя:
API Service "SJ"

3) ЗАЗЕМЛЕНИЕ

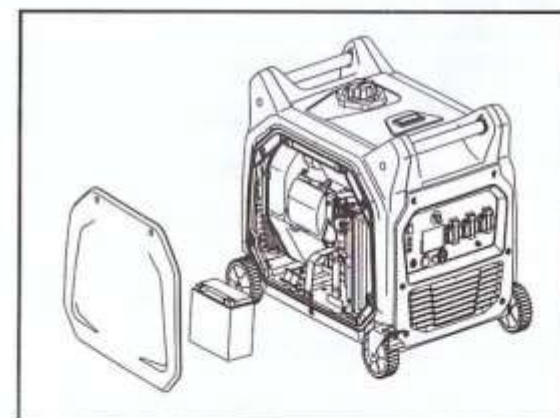
Убедитесь, что генератор заземлен.

4) ПОДКЛЮЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА (для электрической системы запуска)

- Ослабьте винт и снимите крышку аккумулятора.
- Прикрепите красный провод к положительной клемме (+), а черный провод к отрицательной клемме (-) аккумулятора. Не перепутайте эти позиции.
- Убедитесь, что аккумулятор надежно установлен на держатель.
- Установите крышку и закрепите винт.

ПРИМЕЧАНИЕ:

-Рекомендуемый аккумулятор: 12 В 18 ампер-час.



4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

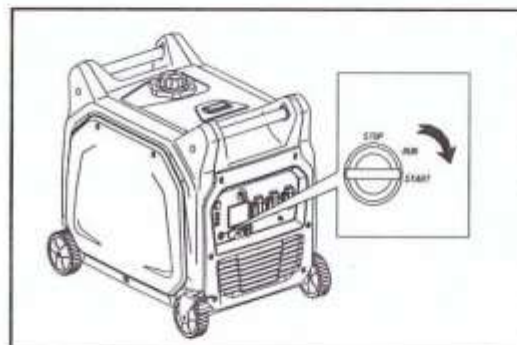
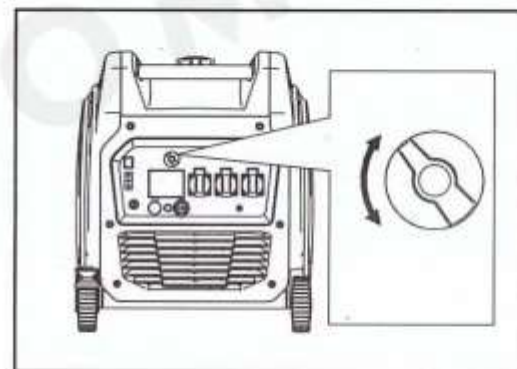
ПРИМЕЧАНИЕ: _____

- Генератор поставляется без масла в двигателе.
Залейте масло или он не запустится.
- Не наклоняйте генератор, когда заливаете масло в двигатель.
Это может привести к переливанию и повреждению двигателя

1) ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

- Перед запуском двигателя не подключайте электроприборы.



А Электрический запуск

1. Поверните рычаг топливного крана в положение **"ON"**
2. Поверните переключатель двигателя в положение **"START"**
3. Поверните рычаг топливного крана в положение **"RUN"**
4. Прогрейте двигатель без нагрузки в течение нескольких минут.

Б Запуск при помощи пульта дистанционного управления

1. Пожалуйста, убедитесь, что клапан отключения подачи топлива находится в положении ON, двигатель переключается в положение "RUN"
2. Нажмите кнопку ON на пульте управления (брелке) дважды.
3. Пожалуйста, подождите 10 секунд и повторите снова, если запуск не произошел.
4. Прогрейте двигатель без нагрузки в течение нескольких минут.

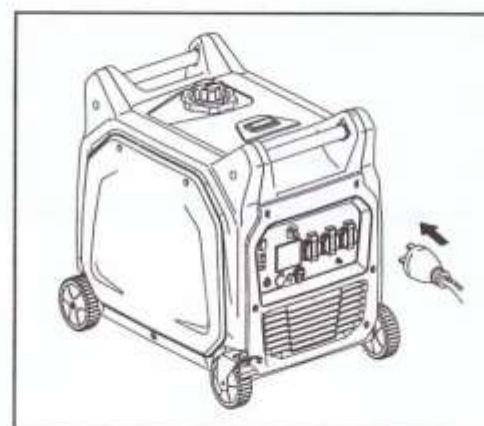
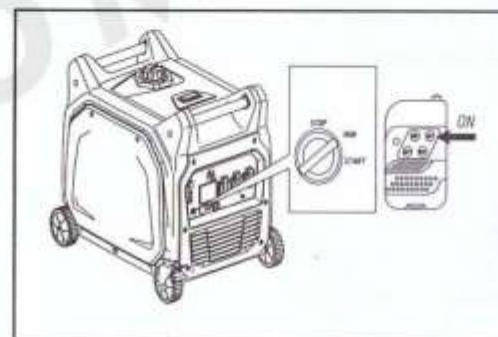
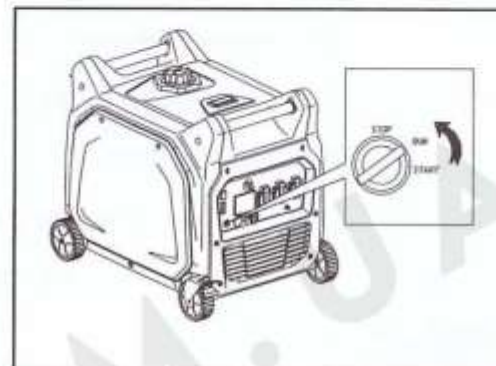
2) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

- (а) Проверьте сигнальные лампы переменного тока на надлежащее напряжение.
- (б) Выключите электрический прибор(ы) перед подключением к генератору.
- (в) Вставьте штекер(ы) электроприбора(ов) в розетку.

ВНИМАНИЕ: _____

- Перед подключением к сети убедитесь, что электроприбор выключен.
- Убедитесь, что общая нагрузка находится в пределах номинальной мощности генератора.
- Убедитесь, что напряжение розетки находится в пределах номинального напряжения розетки.



- Управляющий переключатель должен быть повернут в положение **"OFF"** при использовании электрических устройств, которые требуют большой пусковой ток, таких как компрессор или погружной насос.
-

2. СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ПЕРЕГРУЗКИ

Световой индикатор перегрузки загорается, если обнаруживается перегрузка подключенного электрического устройства, блок инвертора перегревается или напряжение переменного тока возрастает. Электронный прерыватель будет активирован, останавливая подачу энергии генератору, в целях защиты генератора и каждого из подключенных электрических устройств. Световой сигнал (зеленый) будет мигать, и световой индикатор перегрузки (красный) включится, двигатель будет остановлен. Если так произошло, пожалуйста, выполните следующие действия:

- (а) Выключите все подключенные электроприборы и остановите двигатель.
- (б) Уменьшите общую мощность подключенных электрических устройств в диапазоне применения.
- (в) Найдите блокирование в вентиляционном отверстии и по всему блоку управления. Если какие-либо блокирования обнаружены, удалите их.
- (г) После проверки перезапустите двигатель.

Внимание:

- Генератор переменного тока автоматически перегружается, когда двигатель остановлен, затем снова запускается.
 - Световой индикатор перегрузки может загораться на несколько секунд прежде всего при использовании электрических устройств, которые требуют большого пускового тока, таких как компрессор или погружной насос. Однако, это не является неисправностью.
-

3.Использование постоянного тока (опция)

Применимо только к аккумулятору 12 В.

(а) Инструкция по зарядке аккумулятора

- Отсоедините провода аккумулятора.
- Полностью откройте крышку аккумулятора для заливной жидкости.
- Залейте дистиллированную воду до верхнего предела, если жидкость аккумулятора на низком уровне.
- Измерьте удельный вес жидкости аккумулятора с помощью ареометра и рассчитайте время зарядки в соответствии с таблицей, приведенной справа.
- Удельный вес полностью заряженного аккумулятора должен быть в пределах 1.26-1.28.

Рекомендуется проверять каждый час.

(а) Соедините гнездо постоянного тока с клеммами аккумулятора с помощью проводов зарядки.

Провода должны быть соединены, убедитесь в (+) и (-) полярности.

(б) Предохранитель сети постоянного тока должен находиться в положение «ON» после подтверждения соединения, если предохранитель находится в положении «OFF».

Таблица соотношения удельной плотности и времени зарядки

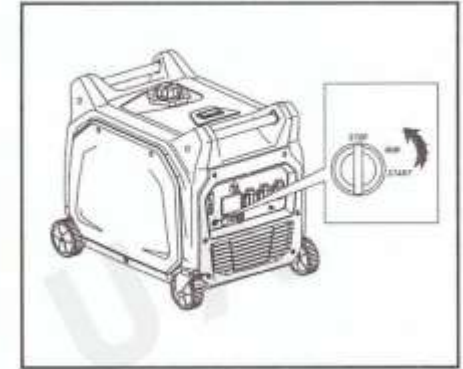
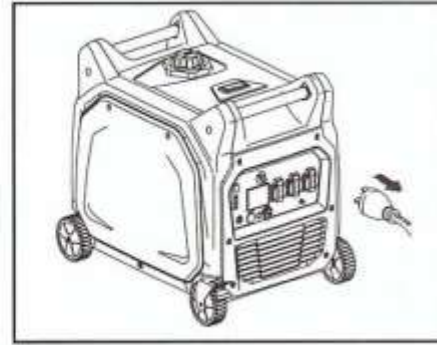


Заряд батареи

1. 30Ah 20ч

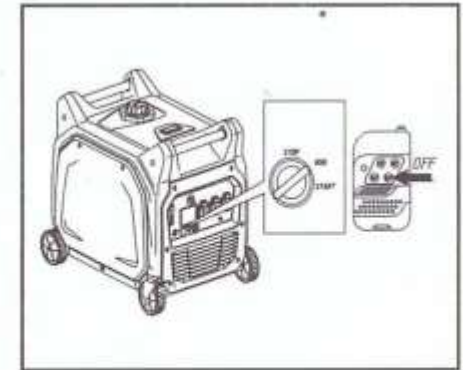
2. 35Ah 20ч

3. 47Ah 20ч



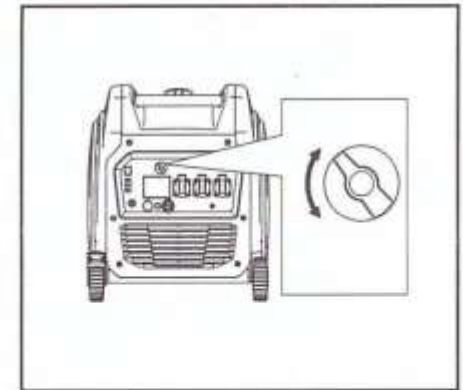
ВНИМАНИЕ: _____

- Убедитесь, что управляющий переключатель выключен во время зарядки аккумулятора.



3) ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. Отключите переключатель питания электроприбора или отключите от сети электроприборы.
2. Поверните переключатель двигателя в положение "STOP".
Нажмите «OFF» на брелке дистанционного управления.
3. Поверните рычаг топливного крана в положение "OFF".



5. РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

1) **СХЕМА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ** Регулярное техобслуживание наиболее важно для эффективной и безопасной эксплуатации.

Позиция	Примечания	Проверка перед эксплуатацией (ежедневно)	Первая проверка: 1 месяц или 20 часов	Каждые 3 месяца или 50 часов	Каждые 6 месяцев или 100 часов	Каждые 12 месяцев или 300 часов
Свеча зажигания	Проверить состояние, отрегулировать зазор и очистить. В случае необходимости заменить.			•		
Масло двигателя	Проверить уровень масла.	•				
	Заменить.		•		•	
Масляный фильтр	Очистить масляный фильтр.				•	
Воздуш- ный фильтр	Очистить. Заменить, если необходимо.			•		
Топливный фильтр	Очистить фильтр топливного крана. В случае необходимости заменить.				•	
Дроссель	Проверить работу дросселя.	•				
Зазор клапана	Проверить и отрегулировать, когда двигатель холодный.					•
Топливо- провод	Проверить топливный шланг на наличие трещин или повреждений. При необходимости заменить.	•				

Система выхлопа	Убедиться в отсутствии утечки. Подтянуть или заменить прокладку, если это необходимо.	•				
	Проверить экран глушителя. Очистить / заменить при необходимости.					•
Карбюратор	Проверить работу дросселя.	•				
Система охлаждения	Проверить поломки вентилятора.					•
Система запуска	Проверить работу ручного стартера.	•				
Число оборотов холостого хода	Проверить и отрегулировать обороты холостого хода двигателя.					•
Фитинги / Крепления	Проверить все соединения и фитинги, при необходимости отрегулировать.				•	
Сапун картера	Проверить шланг сапуна на наличие трещин или повреждений. В случае необходимости заменить.					•
Генератор	Проверить, загорается ли сигнальная лампа.	•				

2) ЗАМЕНА МАСЛА ДВИГАТЕЛЯ

1. Разместите генератор на ровную поверхность и прогрейте двигатель в течение нескольких минут. Далее остановите двигатель и поверните ручку топливного крана в положение "OFF".

Поверните крышку вентиляционных отверстий топливного бака по часовой стрелке.

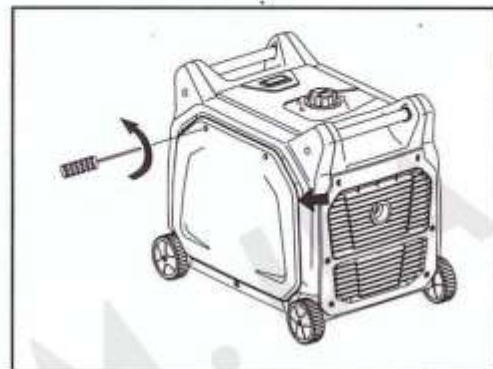
2. Ослабьте винт и снимите крышку.
3. Снимите крышку масляного фильтра.
4. Поместите поддон для слива масла под двигатель.
Наклоните генератор для полного слива масла.
5. Разместите генератор на ровной поверхности.
6. Добавьте масло до верхнего уровня.
7. Установите крышку масляного фильтра.
8. Установите крышку и затяните винт.

- Рекомендуемое масло двигателя: (см. стр. 17)

API Service "SJ"

ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь, что ни один инородный материал не поступает в картер двигателя.
- Не наклоняйте генератор при добавлении масла в двигатель.
Это может привести к переполнению и повреждению двигателя
- Очищайте масляный фильтр каждые 100 часов.



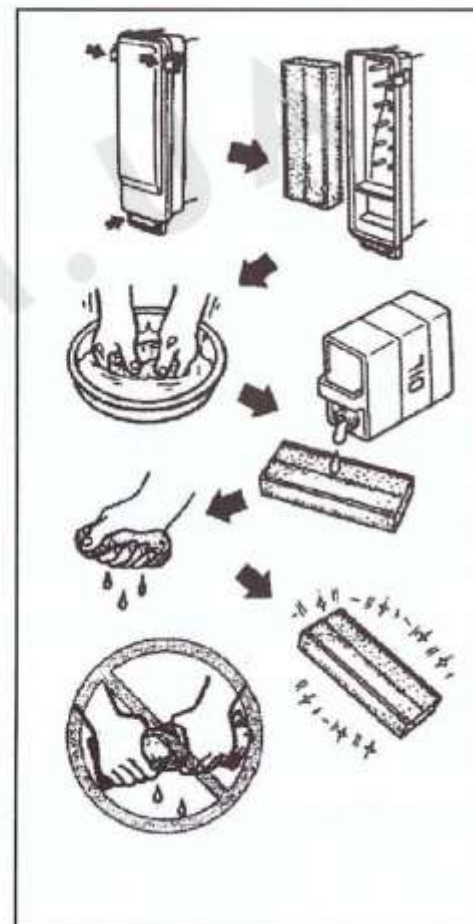
3) ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Поддержание воздушного фильтра в надлежащем состоянии очень важно.

Грязь проникает из-за неправильной установки, неправильного обслуживания или неадекватных повреждений элементов, грязь изнашивает двигатель.

Необходимо, чтобы элемент всегда был чистым.

1. Снимите крышку.
2. Снимите крышку воздушного фильтра и элемента.
3. Промойте элемент растворителем и высушите.
4. Смажьте элемент и выдавите излишки масла.
Элемент должен быть мокрым, но не капать.
5. Вставьте элемент в воздушный фильтр.
6. Установите крышку.



ВНИМАНИЕ! _____

Двигатель не должен работать без фильтрующего элемента;
это может привести к чрезмерному износу поршня и/или цилиндра.

4) ЧИСТКА И РЕГУЛИРОВКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

1. Снимите крышку.
2. Проверьте на изменение цвета и удалите углерод.
3. Проверьте тип свечей зажигания и зазор.
4. Установите свечу зажигания.
5. Установите крышку.

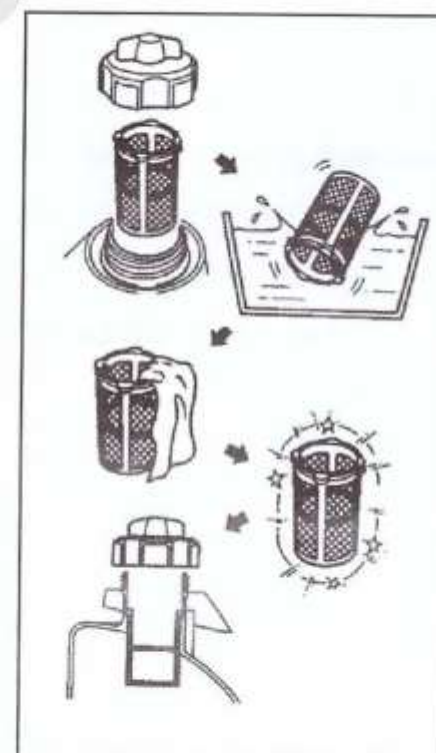
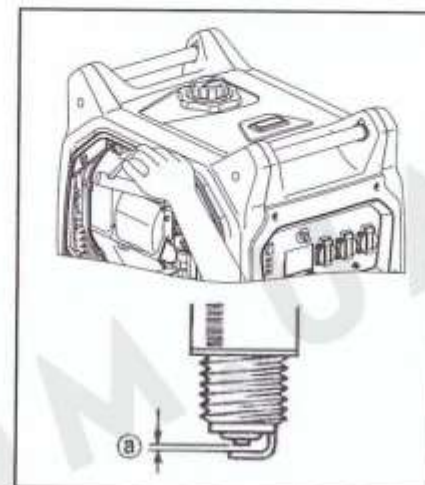
Стандартный цвет электрода:
коричневый. Стандартная свеча зажигания: CR7HSA
(NGK). Зазор свечи зажигания: 0.6-0.7 мм
(0.024-0.028 дюймов)

5) ФИЛЬТР ТОПЛИВНОГО БАКА

1. Снимите крышку топливного бака и фильтра.
2. Очистите фильтр растворителем. В случае повреждения замените.
3. Протрите фильтр и вставьте его.

ВНИМАНИЕ _____

- Убедитесь, что крышка бака прочно закреплена.
- _____



6) ЭКРАН ГЛУШИТЕЛЯ

! ВНИМАНИЕ

- Двигатель и глушитель будут очень горячими после запуска двигателя.
- Не прикасайтесь к двигателю и глушителю, пока они еще горячие любой частью вашего тела или одежды во время осмотра или ремонта.

1. Снимите крышку.
2. Снимите экран глушителя.
3. Используйте отвертку для плоского винта, чтобы выкрутить искрогаситель из глушителя.
4. Удалите нагар на экране глушителя и искрогасителе проволочной щеткой.
5. Установите экран глушителя.
6. Установите крышку.

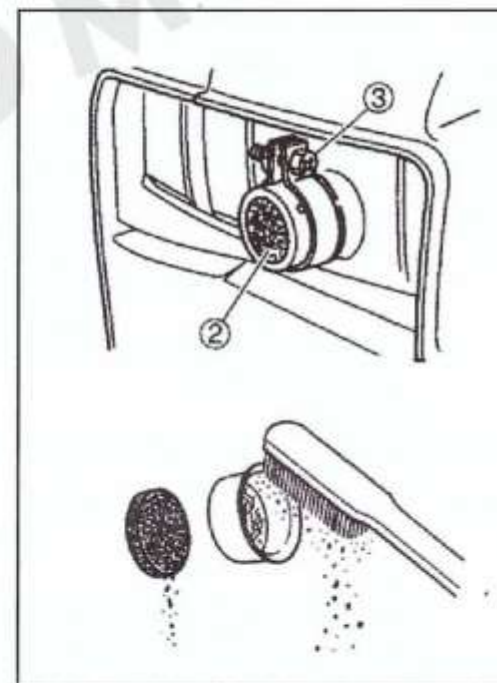
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1) Двигатель не запускается

1. Топливные системы

Нет подачи топлива в камеру сгорания.

- Нет топлива в баке....Подайте топливо.
- Топливо в баке....Вентиляционное отверстие крышки топливного бака в положении "ON", ручка топливного крана в положении "ON".
- Засорение топливной линии Очистите топливную линию.
- Засорение карбюратора....Очистите карбюратор.



2. Система топлива двигателя.

Недостаточно

- Низкий уровень масла....Добавьте масло двигателя.

3. Электрические системы.

Плохое зажигание

- Свеча зажигания загрязнена углеродом или мокрая Удалите углерод или высушите свечу.
- Неисправность системы зажигания....Обратитесь к дилеру.

4. Недостаточное сжатие.

- Износ поршня и цилиндра....Обратитесь к дилеру.

2) Генератор не производит энергию

Предохранительное устройство (переменный ток) в положении "OFF" ..Остановите двигатель, а затем снова включите.

Предохранительное устройство (постоянный ток) в положении "OFF" ... Нажмите, чтобы выполнить перезагрузку предохранителя постоянного тока.

7.ХРАНЕНИЕ

Длительное хранение вашей генератора требует некоторых профилактических процедур для защиты от износа. 1) **Слейте топливо**

1. Снимите крышку топливного бака, слейте топливо из топливного бака.
2. Снимите крышку, слейте топливо из карбюратора, ослабив сливной винт.

2) ДВИГАТЕЛЬ

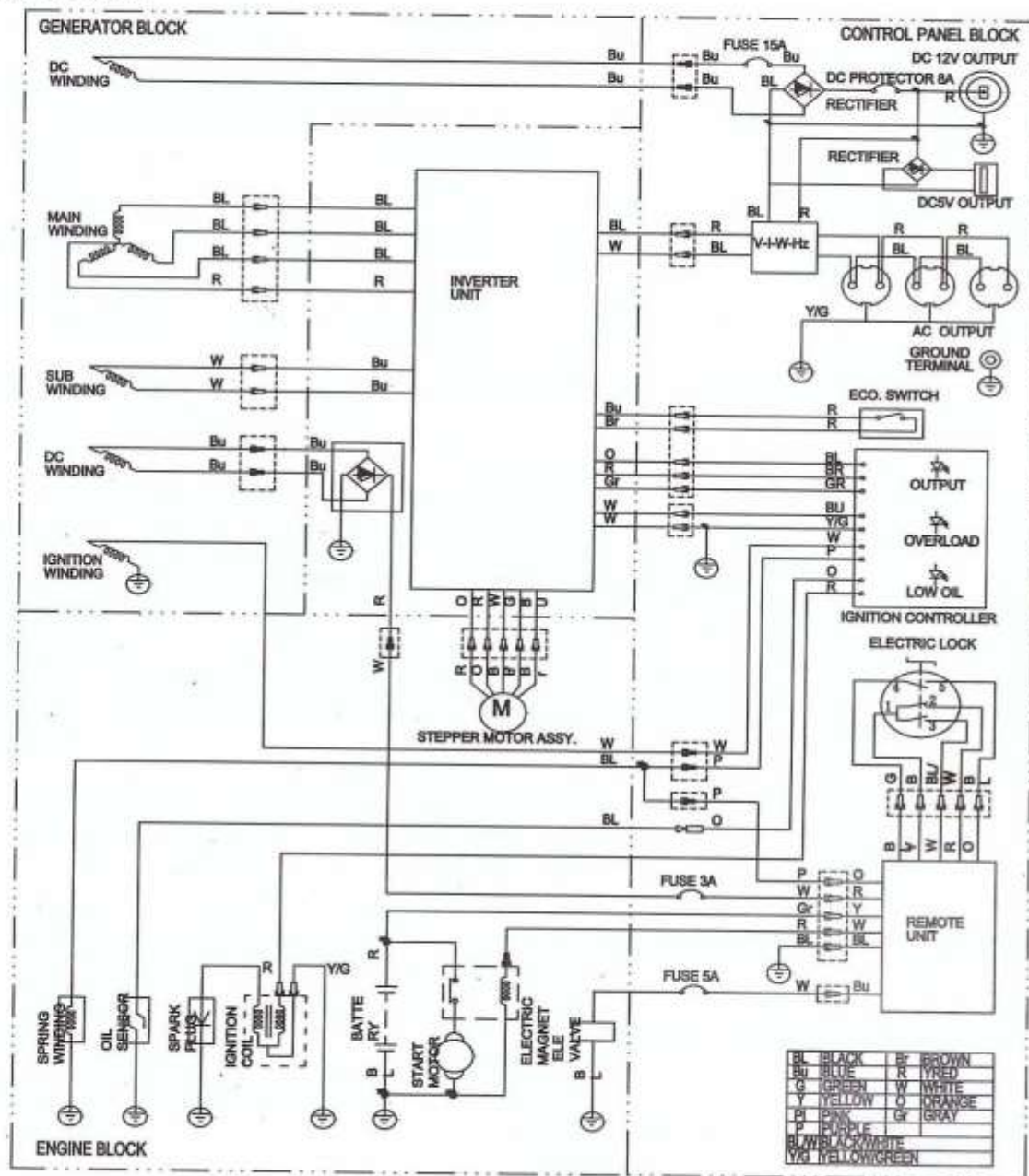
1. Снимите свечу зажигания, залейте примерно одну столовую ложку SAE 10W30 или 20W40 моторного масла в отверстие для свечи зажигания и установите свечу зажигания.
2. С помощью стартера заведите двигатель несколько раз (при выключенном зажигании).
3. Потяните ручной стартер, пока не почувствуете сжатие.
4. Остановите натяжение.

8. СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛЬ			6500i(E)
Генератор	Тип		Инверторный генератор
	Напряжение переменного тока	50 Гц	100, 230 В, 240 В
		60 Гц	100, 120 В, 240 В
	Макс. мощность		6.0 кВт
	Номинальная мощность		5.5 кВт
	Фактор мощности		1.0
	Напряжение постоянного тока		12 В / 5.0А
Двигатель	Модель		XY188F-1
	Тип		Воздушное охлаждение, 4 цикла, OHV, бензиновый двигатель
	Диаметр цилиндра × ход поршня мм×мм		88×64
	Сдвиг		389 см3
	Макс. мощность		7.2 кВт / 3600 оборотов в мин.
	Топливо		Обычный автомобильный бензин
	Емкость топливного бака		18.5 литров
	Номинальная непрерывная эксплуатация		4 часа 30 мин. (100% нагрузка)
	Смазочное масло		SAE 10W30
	Емкость масляной системы		1.1 л
	Система запуска		электрический стартер
	Система зажигания		C.D.I.
	Свеча зажигания: тип		F5RTC
Размер	Удельный размер длина×ширина×высота		750×537×630
	Общий размер длина×ширина×высота		780×570×650
	Вес нетто		89 кг
	Вес брутто		98 кг

- Спецификации подлежат изменению без предварительного уведомления.

9. СХЕМА ПРОВОДКИ



GENERATOR BLOCK – блок генератора

DC winding – Обмотка постоянного тока

Main winding – Главная обмотка

Sub winding – Нижняя обмотка

Ignition winding – Обмотка зажигания

CONTROL PANEL BLOCK – Блок панели
управления Fuse 15 A - Предохранитель
15 A

DC 12V output – Выход постоянного тока
12 В

DC protector 8A – Предохранитель
постоянного тока 8 А Rectifier –
Выпрямитель

DC 5V output - Выход постоянного тока 5 В

AC output – Выход переменного тока

Ground terminal – Клемма заземления
 Eco. switch – Управляющий переключатель
 Output – Выход
 Overload – Перегрузка
 Low oil – Низкий уровень масла
 Ignition controller – Контроллер зажигания
 Electric lock – Электрический замок

INVERTER UNIT – БЛОК ИНВЕРТОРА

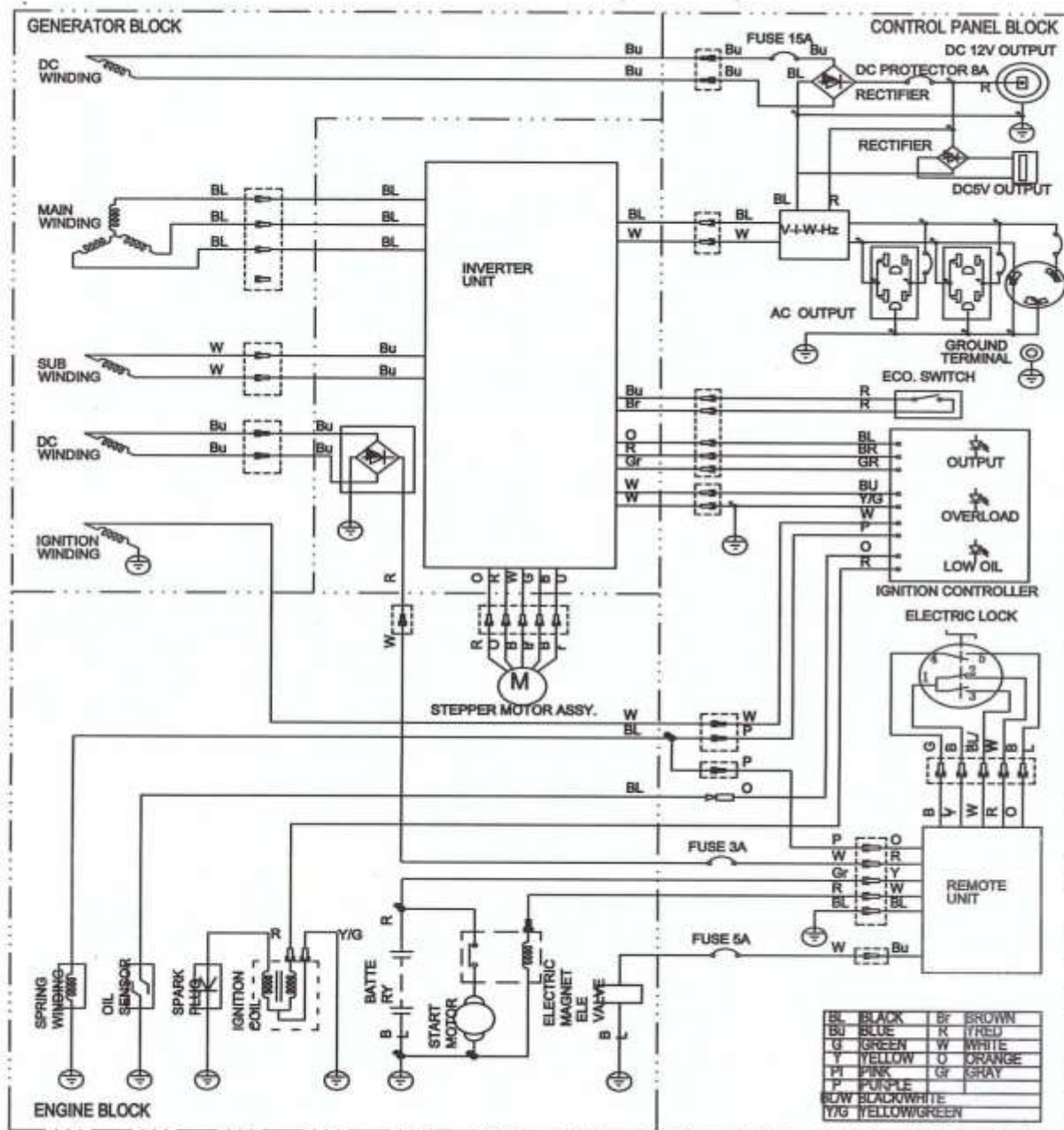
Stepper motor assy. – Шаговый мотор
 Fuse 3A – Предохранитель 3 A
 Fuse 5A – Предохранитель 5 A

ENGINE BLOCK – БЛОК ДВИГАТЕЛЯ

Spring winding - Обмотка пружин
 Oil sensor – Датчик масла
 Spark plug - Свеча зажигания
 Ignition coil – Катушка зажигания
 Battery – Аккумулятор
 Start motor – Пуск мотора
 Electric magnet – Электромагнит
 Ele valve – Электроклапан

REMOTE UNIT – БЛОК ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

BL	BLACK-ЧЕРНЫЙ	Br	BROWN-КОРИЧНЕВЫЙ
Bu	BLUE-СИНИЙ	R	RED-КРАСНЫЙ
G	GREEN-ЗЕЛЕНый	W	WHITE-БЕЛый
Y	YELLOW-ЖЕЛТый	O	ORANGE-ОРАНЖЕВый
PI	PINK-РОЗОВый	Gr	GRAY-СЕРый
P	PURPLE-ПУРПУРный		
BL/W	ЧЕРный/БЕЛый		
Y/G	YELLOW/GREEN-ЖЕЛТый/ЗЕЛЕНый		



GENERATOR BLOCK – блок генератора

DC winding – Обмотка постоянного тока

Main winding – Главная обмотка

Sub winding – Нижняя обмотка

Ignition winding – Обмотка зажигания

CONTROL PANEL BLOCK – Блок панели управления

Fuse 15 A - Предохранитель 15 A

DC 12V output – Выход постоянного тока 12 В

DC protector 8A – Предохранитель постоянного тока 8 A

Rectifier – Выпрямитель

DC 5V output - Выход постоянного тока 5 В

AC output – Выход переменного тока

Ground terminal – Клемма заземления

Eco. switch – Управляющий переключатель

Output – Выход

Overload – Перегрузка

Low oil – Низкий уровень масла

Ignition controller – Контроллер зажигания

Electric lock – Электрический замок

